

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sелlette (châssis)	Marque de fabrication S C A N I A	Type . 1 1 2 . . 4 x 2	Fiche d'homologation N° CH 3723 31
Constructeur Identification	SAAB-SCANIA AB., Södertälje (S) ou Zwolle (NL) sur la plaquette du constructeur "112... 4x2.S...." types de cabine: G/P/R; / ... = châssis: ML/MA/MD/HL/EL au-dessus du N° du châssis "132..4x2." (S) ou "XL2..4x2." (NL) (ne sont pas considérés comme préfixes)		
Plaquette constructeur	à droite, à l'arrière dans le cadre de la porte		
N° du châssis	à droite, latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant		
Identification du moteur	"DS 11 15" à droite, à l'avant latéralement sur le bloc (plaquette)		
Importateur principal	TRUCK AG., Steinackerstrasse 55, 8302 Kloten		
Véhicule homologué	01 049 338 (P 112 HL 4x2 L3 50 KK) (50 = empattement en dm) **		

Châssis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 6 ou 4
Direction	mécanique, assistance hydraulique
Transmission	voir la fiche des émissions
Nombre de vitesses	voir la FE Entraînement AR
Frein de service	à air comprimé, 2 circuits, tambours, sur toutes les roues; ABS sur roues AR (si le poids à vide du vhc. < 8000 kg)
Frein auxiliaire	à ressorts, progressif, sur roues AR; pression de service + libération de secours par soupape de garde à 4 circ.;
Frein d'arrêt	desserrage mécanique par vis aux cylindres.
Ralentisseur	s. échappement non progressif; s.d. électr. ou hydraulique
Contrôle 2 circuits	2 manomètres, lampe-témoin, vibreur

Carrosserie	cabine avancée	
Nombre de portes	2	Compteur de vitesse tachygraphe
Ceintures sécurité	av -	ar -
Cale	1/ 285x150x170 mm Retroviseurs gauche + droite	
Antivol	-	
Nombre de places	§) t 2 ou 3 av. 2 ou 3 centre ar	
Dimensions	§) intérieur extérieur	
Longueur	8910 Empattements 5000 / **	
Largeur	2300/2500 Essieu double av 2083 ar 1829	
Hauteur	3100 Voies av 1950 ar 2120	
Porte à faux	av 1360 Voies ar 1725 - 1870	
	ar 2450	
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage Ø g 17200 d 17100	

Moteur	SCANIA	Type	DS 11 15
Marque	en ligne	Temps	4
Construction	D	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindres	6
Refroidissement	127,0	Course	145,0
Alésage	11015	CV-impôt	56,10
Cylindrée	230 (ISO)	à l/min	2000
Puissance en kW	voir FE	à l/min	voir FE
Bruit à l'arrêt	1 pot = 900 x Ø 300 mm *		
Silencieux			
Mesure des gaz	voir FE		
Variante moteur	DSC 11 01 (voir FC conc. les émissions)		

Poids	avant	arrière	total	
Poids à vide	4320	2260	6580	§)
Charge utile				
Poids total			16000	
Poids garantis	+	+	+	
Pneus	12 R 22.5	12 R 22.5	Variantes de pneus, voir la fiche compl.	
Pty / bar	= / 8,0	= / 8,0		
Charge	6500	11600		
pour V max	105	105		
Jantes	acier, ou s.d. aluminium "ALCOA"			
	châssis			
	"M"	36'000 kg		
Garantie poids de l'ensemble	"M"	52'000 kg x)		
	"H"	52'000 kg		
	"E"	70'000 kg		
Vitesse maximale selon le constructeur	71 - 122 km/h km/h			

x) châssis "M" = 52'000 kg avec essieu AR R750/752/770

Équipement	§)	
Feux de route	HCR	(E)
Feux de croisement	HCR	(E)
Feux de position	A	(E)
Feux rouges	R	(E)
Feux stop	S1	(E)
Climoteurs	av 1 (E)	AV-1 5 (E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av	§)
Feux de gabarit	av	§)
Feux arrière de brouillard		
Feux complémentaires		
Eclairage plaque	1/ combiné R (E)	
Essuie-glace	2/ balais avec/ lave-glace	
Avertisseurs	KLAXON CH 5 0701 04 ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette	
Marque et type	SCANI A . 112 .. 4x2	
Homologation	CH 3723 31	
N°		
Carrosserie		
Places	total 2 ou 3	avant 2 ou 3
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant D
Charge utile	sel. la carrosserie	CV-impôt 56,10
Poids total	16000	Cylindre 11015

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

*) Insonorisation : Ventilateur Visco à 8- ou 10 pâles, ø 600 mm; / le dessous de la cabine pourvu de matériel insonorisant.

**) Empattement : au choix de 3050 à 6200 mm, chaque longueur intermédiaire est possible.

+) <u>Poids garantis</u> :	type du châssis	ESSIEU AVANT ressorts à lames	charge	/	type du châssis	ESSIEU ARRIERE ressorts à lames	charge
	ML/MA/MD	3 x 23 mm	6'000 kg		ML/MA	6 x 15 + 6 x 13 mm	10'500 kg
	ML/MA/MD	6 x 15 mm	6'000 kg		ML	5 x 17 + 5 x 15 mm	10'500 kg
	ML/MA/MD/HL	3 x 24 mm	6'500 kg		ML/MD	8 x 15 mm	10'500 kg
	ML/MA/MD/HL	7 x 15 mm	6'500 kg		ML/MA/HL	3 x 24 + 2 x 26 mm	11'000 kg
	ML/MD	5 x 17 mm	6'500 kg		(ML/MA/HL	susp. pneumatique	11'000 kg
	MA/HL	3 x 26 mm	7'000 kg				
	MA/HL/EL	8 x 15 mm	7'000 kg		(ML/MA	7 x 15 + 6 x 14 mm	11'000 kg
	HL/EL	9 x 15 mm	8'000 kg		ML/MA	" av. largeur 2,3 m	11'500 kg
					HL	7 x 15 + 6 x 14 mm	11'500 kg
					ML/HL	9 x 15 mm	11'500 kg
					ML/MA/HL	3 x 26 + 2 x 26 mm	13'000 kg
					ML/MA/HL	9 x 15 + 6 x 14 mm	13'000 kg
					ML/MA	susp. pneumatique	13'000 kg
					EL	12 x 15 + 6 x 14 mm	15'000 kg

Poids garantis, variante de 16'500 - 23'000 kg
selon la composition des essieux.

§) établir resp. contrôler à l'immatriculation: les dimensions, les poids, le nombre de places et l'équipement

** véhicule testé avec 19'000 kg **

Inscription dans le permis de circulation: (pour largeur >2300 mm)

122 - autorisé seulement sur les routes ouvertes aux vhc. d'une largeur de 2m50; le disque indiquant la largeur est obl.

Lieu et date de l'homologation Frutigen, 22. + 23.04.81

Remplace FH du 12.12.86
25.08.87 - Poids garantis - Ad

Service fédéral d'homologation

en

Camion ou
tracteur à sellette
(châssis)

S C A N I A

. 112 .. 4x2

CH 3723 31

Fiche complémentaire

I

Homologation du 22. + 23.04.81 à Frutigen

Variantes de pneus:

<u>dimensions</u>	<u>charge par essieu</u>		<u>pression</u> (bar)	<u>Vmax.</u> (km/h)
	<u>pneus</u>			
	<u>simples</u>	<u>jumelés</u>		
10.00 R 20	16 PR	6'000 / 10'900	8,00	105
11.00 R 20	16 PR	6'500 / 11'600	8,00	105
12.00 R 20	18 PR *)	7'500 / 13'000	8,50	105
13/80 R 20	*)	7'300 / 13'000	8,00	105
14/80 R 20	*)	8'250 / 15'000	8,50	105
11 R 22,5		6'000 / 10'900	7,75	105
13 R 22,5	*)	7'500 / 13'000	8,50	105
12/80 R 22,5	16 PR *)	6'000 / 10'900	7,75	130
295/70 R 22,5	16 PR	6'000 / 10'900	7,25	105
315/70 R 22,5	16 PR *)	6'500 / 11'600	7,50	105
315/75 R 22,5	18 PR *)	7'250 / 13'000	8,00	105
275/80 R 22,5		6'000 / 10'900	7,75	120
295/80 R 22,5		6'500 / 11'600	8,00	120
315/80 R 22,5	*)	7'500 / 15'000	8,50	120
16,5 R 22,5	20 PR	10'300 / -	8,50	105 (Super-Single)
18 R 22,5	20 PR	11'200 / -	8,50	105 (Super-Single)

*) valable pour les véhicules avec largeur > 2m30.

Berne, 23.09.82 - Ad

32) Camion ou tracteur à sellette (châssis)

S C A N I A

. 112 .. 4x2

CH 3723 31

Fiche complémentaire concernant les émissions

I

Comolément du 17.05.83 à Berne - jak

Variante puiss. du moteur : modèle avec refroidissement d'air de suralimentation (Intercooler)

Identification : sur la plaquette du constructeur : ".112..4x2.C...."

Ident. et type du moteur : "DSC 11 01" à droite, à l'avant latéralement sur le bloc (plaquette rivetée)

Puissance (ISO) : 252 kW à 2000 /min.

Couple max. : 1405 Nm à 1300 /min.

Silencieux : 2 pots: 540 x ϕ 300 mm et 270 x ϕ 300 mm
sortie d'échappement: aa)ab) = pots horizontaux
ac) = pots verticaux ou horizontaux.

Insonorisation : - le dessous de la cabine pourvu de matériel insonore
- cuve d'absorption sous le moteur, remontant sur les côtés jusqu'aux longerons du châssis;
- écrans d'absorption dans les passages de roue, fixés sur les longerons du châssis ou à la cabine;
- ventilateur Visco, à 8- ou 10 pales, ϕ 600 mm.

Berne, 27.11.85 - Ad
Remplace 03.04.85

(variante transmission ALLISON)

Emissions voir au verso

Emissions du bruit

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

(H) au passage
dB/A(J) à l'arrêt
dB/A

min-1

(R) Remarques

DSC 11 01

m10, GR 870/871

3,25-5,57

86,0

72,0

1500

aa)ab)ac)

m10, GRH 871

3,25-5,57

x

72,0

1500

aa)ab)ac)

m 8, ZF-Transmatic-400

3,25-5,57

x

72,0

1500

aa)ab)ac)

a 5, ALLISON HT 754CRD

3,50-5,14

86,0

75,0

1500

aa)ab)ac)

a 5, ALLISON HTB755CRD

3,50-5,14

x

75,0

1500

aa)ab)ac)

Emissions des gaz

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

Emissions en g/km

(K) CO

(L) HC

(M) NO

(N) Ralenti

CO

min-1

Numéro-ATGE

Emissions de fumée

(E) Type du moteur

(O) selon OCE annexe 3

b =

à

min-1

(O+P) selon ECE-24

k = 0,10

à 2000

min-1

k = 0,10

à 1800

min-1

DSC 11 01

b =

à

min-1

k = 0,05

à 1600

min-1

k = 0,18

à 1400

min-1

b =

à

min-1

k = 0,31

à 1200

min-1

k = 0,92

à 1000

min-1

(S) Bacharach 7,0

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

33) Camion ou
tracteur à sellette
106) châssis

S C A N I A

. 112 .. 4x2

CH 3723 31

Fiche complémentaire concernant les émissions

II

Complément du 12.12.86 à Berne - Ad.

Prescriptions du bruit 01.10.86 remplies:

Silencieux : 1 pot = 908 x ϕ 301 mm ou 1266 x ϕ 260 mm
sortie d'échappement aa) + ab) = pot horizontal
ac) = pot vertical ou horizontal.

Insonorisation : type du moteur DS 11 15:

dessous de cabine pourvu de matériel insonore;
écrans d'absorption gauche et droite au-dessous du cadre de châssis.

type du moteur DSC 11 01:

dessous de cabine pourvu de matériel insonore;
écrans d'absorption dans les passages de roues AV;
écrans de réflexion sur longeron-châssis, de chaque côté du moteur;
cuve d'absorption sous le moteur;
écran d'absorption fermant le compartiment-moteur au dos de la cabine.

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
DS 11 15	m10, GR 871 / GRH 871	3,25-5,14	83,5	73,0	1500	aa/ab
	m10, GR 871 / GRH 871	3,25-5,14	84,0	74,0	1500	ac
DSC 11 01	m10, GR 871 / GRH 871	3,25-5,14	83,5	70,0	1500	aa/ab
	m10, GR 871 / GRH 871	3,25-5,14	83,5	72,0	1500	ac

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO min-1	

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24			min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale